
CHUCKY

Italian

Realizzato da

Don Mancini

EPISODE 1.02

"Give Me Something Good to Eat"

Chucky prende di mira uno dei nemici di Jake.

Scritto da:

Harley Peyton | Don Mancini

Regia di:

Dermott Downs

Data della diffusione:

19.10.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast

Zackary Arthur	...	Jake Wheeler
Bjorgvin Arnarson	...	Devon Evans
Alyvia Alyn Lind	...	Lexy Cross
Teo Briones	...	Junior Wheeler
Brad Dourif	...	Chucky (voice)
Lexa Doig	...	Bree Wheeler
Barbara Alyn Woods	...	Mayor Michelle Cross
Michael Therriault	...	Nathan Cross
Rachelle Casseus	...	Detective Kim Evans
Carina Battrick	...	Caroline Cross
Travis Milne	...	Detective Sean Peyton
Devon Sawa	...	Logan Wheeler
Avery Esteves	...	Oliver Hayden
David Kohlsmith	...	Young Charles Lee Ray
Jamillah Ross	...	Gladys Kravitz
Amanda Cheung	...	Older Girl at Party
Lucas Misaljevic	...	Party Kid
Jaden Kwan	...	Party Kid 2
Erica Wood	...	Annie

1

00:00:01,044 --> 00:00:03,990
IL PROGRAMMA CONTIENE
LUCI STROBOSCOPICHE O INTERMITTENTI
CHE POTREBBERO DISTURBARE ALCUNI SPETTATORI.

2

00:00:04,000 --> 00:00:05,795
Nelle puntate precedenti...

3

00:00:05,805 --> 00:00:07,247
Ehi, papà, guarda qua.

4

00:00:07,257 --> 00:00:08,684
Ciao, sono Chucky.

5

00:00:08,694 --> 00:00:11,175
Andy Warhol una volta disse:
"Solo perché qualcosa è stato buttato

6

00:00:11,185 --> 00:00:14,056
- non significa che sia spazzatura".
- Non era gay pure lui?

7

00:00:14,809 --> 00:00:17,504
- Che succede?
- Lexy ha aperto una raccolta fondi.

8

00:00:17,514 --> 00:00:20,380
Tieni, Wheeler.
Non spenderli tutti subito.

9

00:00:20,390 --> 00:00:21,875
- Va bene se mi siedo qui?
- Sì.

10

00:00:21,885 --> 00:00:24,632
- Domani sarò al talent show. Devi venire.
- Ci darò un'occhiata.

11

00:00:24,642 --> 00:00:26,220
Quello non è Jake Wheeler?

12

00:00:26,230 --> 00:00:28,381
Questa è la tua occasione
di dire a Dev...

13

00:00:28,391 --> 00:00:30,619
E a sua madre ciò che pensi davvero.

14

00:00:30,629 --> 00:00:32,602
Ti importa solo che sappiano
che sono un frocio!

15

00:00:34,338 --> 00:00:36,611
E sarò per sempre tuo amico.

16

00:00:36,621 --> 00:00:38,321
Ora capisci, Jake.

17

00:00:39,508 --> 00:00:41,516
Abbiamo tutti i nostri segreti.

18

00:00:41,526 --> 00:00:44,104
Ho davvero bisogno di vederti.
Posso chiamarti domani?

19

00:00:44,114 --> 00:00:45,407
Giusto, Bree?

20

00:00:49,266 --> 00:00:50,266
Papà?

21

00:00:52,221 --> 00:00:54,729
- Come la definiamo?

- Morte accidentale.

22

00:00:55,375 --> 00:00:58,416

- Per ora.

- Tu sei veramente Charles Lee Ray.

23

00:00:58,426 --> 00:00:59,496

Ora...

24

00:00:59,911 --> 00:01:02,732

Parliamo di quella stronza di Lexy.

25

00:01:23,533 --> 00:01:25,738

Charles, è ora di dormire.

26

00:02:08,287 --> 00:02:10,455

Buongiorno, killer di Hackensack.

27

00:02:08,558 --> 00:02:12,485

HACKENSAK - OGGI

28

00:02:10,465 --> 00:02:12,011

È il 31 ottobre.

29

00:02:12,899 --> 00:02:14,773

In molte città Halloween significa...

30

00:02:14,783 --> 00:02:17,091

Fantasmì e folletti, caramelle e costumi

31

00:02:17,590 --> 00:02:19,245

Una notte in cui grandi e piccini

32

00:02:19,255 --> 00:02:21,670

possono esprimersi liberamente.

33

00:02:21,680 --> 00:02:24,426
Dagli unicorni magici a squallidi zombi.

34

00:02:24,975 --> 00:02:26,679
Ma qui a Hackensack,

35

00:02:26,689 --> 00:02:29,105
Halloween significa anche
massacro e carneficina.

36

00:02:29,482 --> 00:02:31,520
Questo perché, stando alla storia,

37

00:02:31,530 --> 00:02:34,824
in questa bella città, la violenza
è sempre aumentata a Halloween.

38

00:02:34,834 --> 00:02:37,844
Forse è perché lo festeggiamo
per tutto il giorno.

39

00:02:39,964 --> 00:02:42,857
Vi ricordate quando dei pazzi
hanno fatto "dolcetto o scherzetto"

40

00:02:42,867 --> 00:02:45,115
al negozio di caramelle in centro città?

41

00:02:45,438 --> 00:02:46,678
Non è stato bello.

42

00:02:47,055 --> 00:02:49,525
E chi può dimenticare quando
l'anno scorso la signorina Fairchild

43

00:02:49,535 --> 00:02:51,798

si è affettata una mano
tagliando la zucca?

44

00:02:51,808 --> 00:02:53,877
Le hanno messo 15 punti.

45

00:02:54,371 --> 00:02:58,263
In più, quest'anno Halloween
capita con la luna piena.

46

00:02:58,273 --> 00:03:00,281
Un altro segno
di sventura e distruzione.

47

00:03:00,684 --> 00:03:02,683
Quindi questa notte,
killer di Hackensack...

48

00:03:02,693 --> 00:03:06,668
State attenti a tutto perché
potrebbe mettersi davvero male.

49

00:03:11,021 --> 00:03:12,470
Stai bene, ragazzino?

50

00:03:12,954 --> 00:03:14,223
Sì, solo...

51

00:03:14,233 --> 00:03:15,718
Il mio sedile è caldo.

52

00:03:16,874 --> 00:03:18,001
Oh, Jake.

53

00:03:18,011 --> 00:03:21,664
Mi spiace, abbassa pure la temperatura.
C'è un interruttore là sulla destra.

54

00:03:23,002 --> 00:03:25,109
Sai, l'esposizione prolungata...

55

00:03:25,119 --> 00:03:26,987
Può causare ustioni di secondo grado.

56

00:03:26,997 --> 00:03:29,629
- Si chiama "sindrome della pelle tostata".
- Non ci credo.

57

00:03:29,639 --> 00:03:31,344
Controlla pure, è vero.

58

00:03:31,354 --> 00:03:34,635
Non succede in una Lexus.
Jake, non dargli retta, tesoro.

59

00:03:35,960 --> 00:03:38,215
Ricordami quante proteine
prendi questa settimana?

60

00:03:38,790 --> 00:03:40,327
50 grammi al giorno?

61

00:03:41,505 --> 00:03:43,656
Dovresti aumentarle a 75.

62

00:03:44,330 --> 00:03:46,946
Ma papà, non è ancora il 15.

63

00:03:46,956 --> 00:03:50,026
Inoltre, non sono un velocista
e pesavo solo 47 chili stamattina.

64

00:03:50,036 --> 00:03:54,274

Non devi infortunarti una settimana
prima della gara della tua vita.

65

00:03:54,788 --> 00:03:57,001
Almeno mangia una barretta proteica
prima di pranzo, ok?

66

00:03:57,326 --> 00:03:58,326
Va bene.

67

00:04:13,906 --> 00:04:16,076
Passa una buona giornata
a scuola, Junior.

68

00:04:22,426 --> 00:04:23,924
Hai ancora gli incubi?

69

00:04:24,469 --> 00:04:26,545
Puoi prenderti un'altra settimana
se ne hai bisogno.

70

00:04:27,601 --> 00:04:28,891
No.

71

00:04:28,901 --> 00:04:31,117
A questo punto penso sia meglio...

72

00:04:31,127 --> 00:04:32,820
Che io esca di casa.

73

00:04:33,764 --> 00:04:35,634
Ti trovi bene con noi, Jake?

74

00:04:36,012 --> 00:04:38,972
- Puoi essere sincero.
- No. Insomma, mi trovo bene.

75

00:04:38,982 --> 00:04:40,059
Davvero.

76

00:04:41,120 --> 00:04:43,021
Siete stati davvero fantastici.

77

00:04:43,449 --> 00:04:44,625
Lo apprezzo molto.

78

00:04:46,664 --> 00:04:47,692
È meglio che vada.

79

00:04:49,266 --> 00:04:50,402
Ehi, Jake?

80

00:04:52,276 --> 00:04:53,331
Sì?

81

00:04:56,674 --> 00:04:57,785
Per il pranzo.

82

00:04:59,343 --> 00:05:00,586
Buona giornata.

83

00:05:05,063 --> 00:05:06,741
Ci vorrà molto più di questo.

84

00:05:11,464 --> 00:05:12,896
Perché è tornato a scuola?

85

00:05:12,906 --> 00:05:15,409
- Cosa è successo al padre?
- Hai visto che ha fatto con la bambola?

86

00:05:15,419 --> 00:05:17,249

Ehi Jake, è bello rivederti.

87

00:05:17,259 --> 00:05:18,802

- Come stai?
- Ciao, Oliver.

88

00:05:18,812 --> 00:05:20,417

- Sto bene.
- Non ti sei perso molto.

89

00:05:20,427 --> 00:05:23,986

Un test a sorpresa e Junior arrabbiato
per ciò che hai detto su me e Lex.

90

00:05:23,996 --> 00:05:27,183

- Intendi quello che ha detto Chucky.
- Giusto. Quella cosa è uno spasso.

91

00:05:27,193 --> 00:05:28,800

Jake, ascolta,

92

00:05:29,273 --> 00:05:31,190

volevo solo farti le mie condoglianze.

93

00:05:32,065 --> 00:05:36,083

- Grazie.
- E volevo scusarmi per averti preso in giro.

94

00:05:36,093 --> 00:05:37,133

È stato orribile.

95

00:05:37,511 --> 00:05:38,708

Mi dispiace tanto.

96

00:05:41,023 --> 00:05:42,335

Va bene.

97

00:05:42,345 --> 00:05:43,722
Darò una festa stasera.

98

00:05:43,732 --> 00:05:46,303
Potrebbe farti bene venire.

99

00:05:46,800 --> 00:05:48,636
- Una festa di Halloween?
- Già.

100

00:05:48,646 --> 00:05:50,530
Costumi, birre e candy.

101

00:05:50,540 --> 00:05:52,866
Ma con l'ultima
non intendo le caramelle.

102

00:05:53,523 --> 00:05:57,017
I miei sono a Londra
per il fine settimana. Ci divertiremo.

103

00:05:57,994 --> 00:06:00,071
- Non ho un costume.
- Non è un problema,

104

00:06:00,081 --> 00:06:01,404
basta che porti Chucky.

105

00:06:05,361 --> 00:06:07,976
Avrebbero dovuto sospendere
quello grandissimo stronzo.

106

00:06:07,986 --> 00:06:11,912
E lo avrebbero fatto, se tuo zio
non avesse messo il dito nel tostapane.

107

00:06:12,857 --> 00:06:14,123
Era un alcolista.

108

00:06:14,133 --> 00:06:16,352
Probabilmente era questione di tempo
prima che accadesse.

109

00:06:17,141 --> 00:06:18,616
È una cosa molto triste, però.

110

00:06:19,117 --> 00:06:20,993
Già, lo è davvero.

111

00:06:21,003 --> 00:06:22,163
Tanto triste.

112

00:06:23,154 --> 00:06:24,176
Ma insomma...

113

00:06:24,186 --> 00:06:25,928
Vaffanculo a Jake Wheeler.

114

00:06:26,983 --> 00:06:28,762
Non sei l'unica.

115

00:06:28,772 --> 00:06:32,138
D'accordo? Insomma, ricordi che ha detto
a mia madre? Che ha un segreto?

116

00:06:32,148 --> 00:06:33,691
È una cosa inquietante.

117

00:06:34,611 --> 00:06:38,147
Comunque, McVey gli ha detto che
non può portare quella cosa a scuola.

118

00:06:38,157 --> 00:06:39,748
È disturbante.

119
00:06:40,181 --> 00:06:41,514
Quindi è già qualcosa.

120
00:06:41,905 --> 00:06:44,534
Non riesco a credere
che Oliver l'abbia invitato alla festa.

121
00:06:47,394 --> 00:06:48,943
Come ti vesti stasera?

122
00:06:48,953 --> 00:06:50,228
Lo vedrai.

123
00:06:50,609 --> 00:06:52,283
Non so, e se non mi piacesse?

124
00:06:52,934 --> 00:06:55,029
Non sapevo di aver bisogno
della tua approvazione.

125
00:06:55,609 --> 00:06:57,200
Hai avuto l'approvazione di Oliver?

126
00:06:58,576 --> 00:07:00,389
Potrei, se continui a insistere.

127
00:07:00,399 --> 00:07:01,493
Scusa.

128
00:07:01,503 --> 00:07:02,520
Mi dispiace.

129
00:07:03,323 --> 00:07:06,924

Allora da cosa ti vesti?
Da una sexy Hermione o da sexy Hit-Girl?

130

00:07:06,934 --> 00:07:09,472

- Da prostituta sexy?

- Calmati, tesoro, è una sorpresa.

131

00:07:09,482 --> 00:07:11,297

Ma ti prometto che ti piacerà.

132

00:07:17,528 --> 00:07:18,789

Ciao.

133

00:07:18,799 --> 00:07:19,961

Ciao.

134

00:07:22,567 --> 00:07:23,777

Jake.

135

00:07:25,484 --> 00:07:26,727

Mi dispiace.

136

00:07:27,589 --> 00:07:29,429

Grazie, lo apprezzo molto.

137

00:07:29,926 --> 00:07:30,927

Ti ho pensato.

138

00:07:31,551 --> 00:07:33,577

- Davvero?

- A cosa starai passando.

139

00:07:33,587 --> 00:07:35,937

Sai, mio padre è morto
quando avevo nove anni.

140

00:07:36,666 --> 00:07:38,075
Sì, mi ricordo.

141

00:07:39,036 --> 00:07:41,614
Penso che la cosa peggiore
sia come ha colpito me e mia madre.

142

00:07:41,624 --> 00:07:45,107
Quando ero piccolo eravamo molto uniti,
ma adesso ci parliamo a malapena.

143

00:07:45,671 --> 00:07:47,179
Penso di ricordarle lui, capisci?

144

00:07:49,686 --> 00:07:53,355
Il punto è che senza i miei amici
non ce l'avrei mai fatta a superarla.

145

00:07:54,872 --> 00:07:57,302
Senti, non ci conosciamo molto bene.

146

00:07:57,312 --> 00:07:59,034
Non ci conosciamo affatto.

147

00:08:00,164 --> 00:08:01,779
Stasera vai alla festa di Oliver?

148

00:08:02,286 --> 00:08:03,731
Sì, penso di sì.

149

00:08:03,741 --> 00:08:05,358
Grande. Porti Chucky?

150

00:08:06,349 --> 00:08:09,581
- Non so.
- Perché no? L'altra sera avete spaccato.

151
00:08:10,954 --> 00:08:12,224
Al talent show.

152
00:08:13,079 --> 00:08:14,713
Lui dov'è?

153
00:10:37,186 --> 00:10:40,936
Chucky - Stagione 1 - Episodio 2
"Give Me Something Good to Eat"

154
00:10:40,946 --> 00:10:43,646
Traduzione: Argann, Jet92,
-Fulcrum-, Erris

155
00:10:43,656 --> 00:10:47,006
Traduzione: rana.pucca88,
soficastle, Sashenka08, Hervor

156
00:10:47,016 --> 00:10:48,516
Revisione: Stallison

157
00:10:50,296 --> 00:10:52,936
#NoSpoiler

158
00:11:13,240 --> 00:11:14,824
Logan ha cambiato il codice.

159
00:11:14,834 --> 00:11:17,333
Ora deve fare questo suono.

160
00:11:39,560 --> 00:11:40,933
Ehi, vuoi un ghiacciolo?

161
00:11:41,609 --> 00:11:42,619
No.

162
00:11:42,629 --> 00:11:43,678
Grazie.

163
00:11:49,709 --> 00:11:50,818
Che c'è?

164
00:11:50,828 --> 00:11:51,874
Niente.

165
00:11:53,395 --> 00:11:55,191
È solo che non voglio che...

166
00:11:55,201 --> 00:11:57,934
Mi offri ghiaccioli
visto che sei a casa mia.

167
00:11:58,500 --> 00:12:01,860
Capisci? Annie me li prepara
da quando avevo tre anni.

168
00:12:02,324 --> 00:12:03,373
Quindi?

169
00:12:05,264 --> 00:12:07,131
Quindi potresti smetterla

170
00:12:07,141 --> 00:12:09,732
di sforzarti così tanto, cazzo?

171
00:12:09,742 --> 00:12:10,788
D'accordo?

172
00:12:25,234 --> 00:12:26,280
Oh, no.

173

00:12:26,702 --> 00:12:28,008
Chiama il 911.

174
00:12:28,779 --> 00:12:30,099
Che stai facendo?

175
00:12:30,469 --> 00:12:32,051
Chiama il 911!

176
00:12:34,966 --> 00:12:35,999
Cazzo.

177
00:12:43,472 --> 00:12:44,640
Oh, mio Dio.

178
00:12:46,417 --> 00:12:47,601
Dove sono i ragazzi?

179
00:12:47,611 --> 00:12:49,001
Va tutto bene.

180
00:12:49,011 --> 00:12:51,450
Stanno bene. Sono con lo psicologo.

181
00:12:52,298 --> 00:12:54,218
- Scusami.
- Non preoccuparti.

182
00:12:54,228 --> 00:12:55,816
So che sembra un luogo comune,

183
00:12:55,826 --> 00:12:58,119
ma Annie era davvero
parte di questa famiglia.

184
00:12:58,129 --> 00:13:00,131

Bree, mi dispiace tanto.

185

00:13:00,141 --> 00:13:02,097
Qual era il suo indirizzo?

186

00:13:03,846 --> 00:13:05,329
È imbarazzante.

187

00:13:06,180 --> 00:13:08,166
Viveva a sud?

188

00:13:09,117 --> 00:13:10,521
Prendeva sempre l'autobus.

189

00:13:10,531 --> 00:13:13,120
D'accordo. Conosci qualche suo parente?

190

00:13:13,511 --> 00:13:14,562
Insomma, familiari?

191

00:13:14,572 --> 00:13:16,118
Qualcuno da informare?

192

00:13:18,322 --> 00:13:20,790
Non credo che avesse
qualcun altro oltre a noi, giusto?

193

00:13:21,666 --> 00:13:23,160
Credo che abbia un fratello.

194

00:13:23,656 --> 00:13:26,964
Vive a Washington D.C.
Ah, no. A Baltimora.

195

00:13:26,974 --> 00:13:28,720
D'accordo. Controlleremo.

196

00:13:29,040 --> 00:13:30,506
Com'è potuto succedere?

197

00:13:32,692 --> 00:13:35,551
Pare che succeda più spesso
di quanto immaginate.

198

00:13:36,301 --> 00:13:38,943
Proprio l'anno scorso è accaduto
a una donna a Vancouver.

199

00:13:38,953 --> 00:13:41,863
Alcune persone mettono
la lama del coltello rivolta in alto,

200

00:13:42,687 --> 00:13:44,472
perché credono che si pulisca meglio.

201

00:13:45,032 --> 00:13:47,493
È una falsa credenza, però.

202

00:13:49,638 --> 00:13:51,690
Basta solo inciampare.

203

00:13:51,700 --> 00:13:54,191
- O ricevere una piccola spinta.
- Sean.

204

00:13:54,201 --> 00:13:56,539
- Cosa vuole insinuare.
- Beh, solo che...

205

00:13:56,549 --> 00:14:00,752
Questo è il secondo "strano incidente"
in città in meno di una settimana

206
00:14:00,762 --> 00:14:03,630
e suo nipote era presente a entrambi.

207
00:14:03,640 --> 00:14:04,673
Sean.

208
00:14:05,149 --> 00:14:06,189
Che c'è?

209
00:14:07,032 --> 00:14:10,074
Ma in base alle telecamere
di sorveglianza, sappiamo che nessuno...

210
00:14:10,084 --> 00:14:13,560
Ha messo piede in casa prima
che i ragazzi tornassero da scuola.

211
00:14:14,357 --> 00:14:16,735
Annie dev'essere morta
prima che entrassero in casa.

212
00:14:16,745 --> 00:14:18,729
A meno che non si stiano
coprendo a vicenda.

213
00:14:18,739 --> 00:14:20,458
Sean, per favore, lascia fare a me, ok?

214
00:14:20,468 --> 00:14:21,991
Fare cosa?

215
00:14:22,402 --> 00:14:24,422
Sì, cosa vuoi dire esattamente?

216
00:14:26,915 --> 00:14:29,807
Senti, mi spiace chiederti questo, ma...

217

00:14:30,684 --> 00:14:32,795
Per caso Jake aveva
qualche problema con...

218

00:14:33,344 --> 00:14:34,390
Annie?

219

00:14:35,686 --> 00:14:36,848
- Cosa?
- No!

220

00:14:36,858 --> 00:14:38,226
È ridicolo.

221

00:14:38,612 --> 00:14:40,382
La conosceva a malapena.

222

00:14:40,392 --> 00:14:42,452
Si sono conosciuti la settimana scorsa.

223

00:14:42,462 --> 00:14:45,898
Non saprei. Forse non voleva
avere a che fare con una persona nuova.

224

00:14:45,908 --> 00:14:47,997
No. Annie era dolcissima.

225

00:14:48,007 --> 00:14:50,562
L'ha accolto a braccia aperte
come ha fatto con tutti.

226

00:14:52,159 --> 00:14:53,240
E Junior?

227

00:14:54,411 --> 00:14:56,231

- Che cosa?
- Bree,

228
00:14:56,241 --> 00:14:57,391
devo chiederlo.

229
00:14:57,401 --> 00:14:58,761
Junior adorava Annie.

230
00:14:59,427 --> 00:15:00,966
Lo ha praticamente cresciuto.

231
00:15:20,097 --> 00:15:21,367
Che cazzo hai fatto?

232
00:15:22,281 --> 00:15:23,490
Non sono stato io.

233
00:15:24,323 --> 00:15:25,336
Che cosa?

234
00:15:25,755 --> 00:15:28,153
Lo giuro su Dio.

235
00:15:28,163 --> 00:15:29,371
Non l'ho uccisa io.

236
00:15:30,236 --> 00:15:32,181
Cosa credi che sono un imbecille?

237
00:15:32,191 --> 00:15:34,934
Dai, Jake, devi credermi.

238
00:15:35,307 --> 00:15:37,684
Io sarò tuo amico per sempre.

239

00:15:38,559 --> 00:15:40,160
Smettila con queste stronzate.

240

00:15:40,170 --> 00:15:41,510
Non ho sei anni.

241

00:15:42,298 --> 00:15:43,337
Dammelo.

242

00:15:44,957 --> 00:15:48,507
Devo dirlo, scrivere non è il tuo forte.

243

00:15:49,122 --> 00:15:50,535
Continua con la scultura.

244

00:15:50,937 --> 00:15:51,953
Vaffanculo.

245

00:15:52,777 --> 00:15:55,766
Dovresti intitolarlo:
"Devon, Devon, Devon".

246

00:15:57,856 --> 00:15:58,869
Stai zitto.

247

00:16:00,547 --> 00:16:01,592
Sai una cosa?

248

00:16:02,398 --> 00:16:03,862
Ho un figlio queer.

249

00:16:05,794 --> 00:16:07,129
Hai un figlio?

250

00:16:07,801 --> 00:16:09,243

Gender fluid.

251

00:16:10,652 --> 00:16:12,605
E a te sta bene?

252

00:16:14,037 --> 00:16:15,930
Non sono un mostro, Jake.

253

00:16:17,004 --> 00:16:19,432
Sì, lo sei. Hai ucciso Annie.

254

00:16:19,442 --> 00:16:21,363
Dai, amico, pensa.

255

00:16:21,373 --> 00:16:23,139
Perché avrei dovuto uccidere Annie?

256

00:16:23,685 --> 00:16:24,989
Noi due...

257

00:16:24,999 --> 00:16:27,562
Uccidiamo solo chi se lo merita.

258

00:16:28,489 --> 00:16:30,576
No, io non uccido nessuno.

259

00:16:30,994 --> 00:16:33,001
E non voglio
che tu uccida altre persone.

260

00:16:33,011 --> 00:16:34,416
Non sono stato io!

261

00:16:34,798 --> 00:16:36,739
Gli incidenti succedono, Jake.

262

00:16:36,749 --> 00:16:38,615
Molto più spesso degli omicidi

263

00:16:38,625 --> 00:16:41,040
e molto più spesso di quelli...

264

00:16:41,050 --> 00:16:43,736
Commessi da una bambola posseduta.

265

00:16:43,746 --> 00:16:46,113
È semplice matematica.

266

00:16:46,736 --> 00:16:48,828
E lascia che ti ricordi...

267

00:16:48,838 --> 00:16:52,443
Che avrei potuto uccidere
chiunque in questa casa

268

00:16:52,453 --> 00:16:55,645
nell'ultima settimana,
in qualsiasi momento.

269

00:16:56,727 --> 00:16:58,514
Tu compreso.

270

00:17:01,823 --> 00:17:03,251
Perché non l'hai fatto?

271

00:17:03,261 --> 00:17:04,297
Te l'ho detto.

272

00:17:04,689 --> 00:17:06,635
Sto cercando di aiutarti.

273

00:17:07,307 --> 00:17:08,991
Guardati intorno, ragazzino.

274

00:17:09,373 --> 00:17:11,634
Guarda bene dove sei.

275

00:17:12,292 --> 00:17:15,389
Molto lontano dal buco di merda
in cui vivevi

276

00:17:15,399 --> 00:17:19,612
con quel coglione che ti usava
come sacco da box.

277

00:17:20,415 --> 00:17:23,014
Sono il tuo unico amico, Jake.

278

00:17:23,457 --> 00:17:25,128
E ti assicuro...

279

00:17:25,138 --> 00:17:28,650
Non ho ucciso io
quella cavolo di domestica.

280

00:17:29,592 --> 00:17:32,214
Ho puntato su qualcosa di più grande.

281

00:17:32,945 --> 00:17:34,378
Chucky, no.

282

00:17:34,897 --> 00:17:37,136
Tu più di tutti dovresti saperlo.

283

00:17:37,992 --> 00:17:41,407
Alcune persone meritano di morire.

284

00:17:51,635 --> 00:17:52,864
Hai sentito anche tu.

285
00:17:53,820 --> 00:17:55,003
È stato un caso.

286
00:17:55,013 --> 00:17:57,563
No, quello che ho sentito è che...

287
00:17:57,573 --> 00:17:59,960
È stata un'enorme coincidenza.

288
00:17:59,970 --> 00:18:03,627
Le probabilità di ciò che è successo
sono circa un miliardo su una.

289
00:18:03,637 --> 00:18:05,164
Lo abbiamo visto crescere.

290
00:18:05,994 --> 00:18:08,908
Non è un ragazzo violento.
È solo traumatizzato.

291
00:18:08,918 --> 00:18:10,351
Siamo tutti traumatizzati.

292
00:18:10,836 --> 00:18:13,887
Cioè, siamo almeno qualificati
per occuparci di un ragazzino così?

293
00:18:14,663 --> 00:18:15,902
Un ragazzino come?

294
00:18:19,395 --> 00:18:20,609
Ok, va bene.

295

00:18:20,619 --> 00:18:22,293
Tu stesso hai detto...

296

00:18:22,303 --> 00:18:23,519
Molte volte...

297

00:18:23,529 --> 00:18:26,346
Che eri preoccupato dell'influenza
di tuo fratello su di lui.

298

00:18:26,356 --> 00:18:28,325
Soprattutto dopo la morte di Mary.

299

00:18:28,335 --> 00:18:29,337
Logan...

300

00:18:29,678 --> 00:18:32,388
Non abbiamo idea di cosa
stia succedendo nella sua testa.

301

00:18:32,934 --> 00:18:34,712
Potremmo dire lo stesso di Junior.

302

00:18:35,036 --> 00:18:37,577
Nessuno sa cosa succede
nella loro testa.

303

00:18:37,587 --> 00:18:39,275
Bree, sono adolescenti.

304

00:18:39,285 --> 00:18:41,523
Sai esattamente cosa pensa Junior.

305

00:18:41,533 --> 00:18:45,688
Tutto il giorno, consapevolmente
o meno, cerca di piacere a te.

306

00:18:45,698 --> 00:18:47,705
La fai sembrare una cosa brutta.

307

00:18:47,715 --> 00:18:49,288
Lo stai spingendo troppo, Logan.

308

00:18:49,298 --> 00:18:50,456
Sono preoccupata.

309

00:18:50,466 --> 00:18:52,802
Bree, lo sto solo aiutando
ad avere successo.

310

00:19:49,705 --> 00:19:50,933
Cosa diavolo fai?

311

00:19:53,628 --> 00:19:55,512
Ti stavo per chiedere la stessa cosa.

312

00:20:02,555 --> 00:20:04,031
No, aspetta...

313

00:20:04,041 --> 00:20:06,180
- Non è...
- Stalle lontano.

314

00:20:06,904 --> 00:20:08,105
Non sono stato io.

315

00:20:19,907 --> 00:20:21,920
Ma che cavolo? Chucky,

316

00:20:21,930 --> 00:20:24,384
te l'ho detto, smettila.

317

00:20:24,832 --> 00:20:27,138
Non ti permetterò di farlo.

318
00:20:28,126 --> 00:20:29,496
Cosa pensi di fare?

319
00:20:43,257 --> 00:20:45,682
Scusa, hai detto nella lavastoviglie?

320
00:20:46,156 --> 00:20:47,493
Oddio.

321
00:20:47,503 --> 00:20:48,706
Che ha detto Evan?

322
00:20:48,716 --> 00:20:49,783
Guarda.

323
00:20:50,995 --> 00:20:52,189
D'accordo.

324
00:20:52,852 --> 00:20:54,762
C'era la stampa stavolta?

325
00:20:56,342 --> 00:20:57,851
Bene, facciamo così.

326
00:20:57,861 --> 00:20:59,418
Ok, devo andare. Devo andare.

327
00:20:59,428 --> 00:21:01,707
Prendi questo. Guarda, guarda.

328
00:21:03,459 --> 00:21:06,719
Oh, tesoro, è bellissimo.

329

00:21:07,061 --> 00:21:08,721
Sono senza parole.

330

00:21:09,143 --> 00:21:10,414
È incredibile.

331

00:21:10,751 --> 00:21:12,936
Hai catturato tutti questi dettagli
dopo averlo visto...

332

00:21:12,946 --> 00:21:14,714
- Per cinque minuti?
- Memoria eidetica.

333

00:21:14,724 --> 00:21:15,869
Sì.

334

00:21:16,782 --> 00:21:18,969
Tesoro, ti ricordi come si chiama?

335

00:21:18,979 --> 00:21:21,983
- Chucky.
- Sì, giusto.

336

00:21:22,747 --> 00:21:25,634
Caroline, ti piacerebbe
incontrare Chucky, un giorno?

337

00:21:25,644 --> 00:21:27,849
Magari tua sorella può organizzare.

338

00:21:27,859 --> 00:21:29,218
Cosa?

339

00:21:29,228 --> 00:21:31,441
Oh, no, avrei troppa paura.

340

00:21:31,902 --> 00:21:33,193
Perché tesoro?

341

00:21:33,203 --> 00:21:35,077
E se non gli stessi simpatica?

342

00:21:36,025 --> 00:21:37,939
Perché incoraggiate questa cosa?

343

00:21:37,949 --> 00:21:40,083
Quella cosa è di Jake Wheeler.

344

00:21:40,093 --> 00:21:43,175
E scusatemi, ma non lo avete sentito
parlare male di me al talent show?

345

00:21:43,185 --> 00:21:46,405
Oh, tesoro, stai esagerando,
era uno scherzo!

346

00:21:46,415 --> 00:21:48,318
In un certo senso,
dovresti sentirti onorata.

347

00:21:48,328 --> 00:21:50,172
Ruotava tutto intorno a te.

348

00:21:50,554 --> 00:21:52,431
Oh, papà, ma che figata.

349

00:21:52,441 --> 00:21:54,891
Sono felice che
lo abbiate trovato divertente.

350

00:21:54,901 --> 00:21:57,415

Come al solito ve ne fregate
di quello che mi succede.

351

00:21:57,904 --> 00:22:00,218
Si chiama bullismo, e lui è un bullo.

352

00:22:00,228 --> 00:22:01,733
Chi è un bullo? Chucky?

353

00:22:01,743 --> 00:22:02,850
No.

354

00:22:02,860 --> 00:22:04,562
No, tesoro, non lui.

355

00:22:04,877 --> 00:22:06,352
Lasciatemi in pace.

356

00:22:07,880 --> 00:22:09,411
Puoi darci un'occhiata?

357

00:22:09,421 --> 00:22:10,601
Ecco, tesoro.

358

00:22:15,106 --> 00:22:16,422
È orribile.

359

00:22:18,424 --> 00:22:20,643
Lexy, tua sorella ha un dono

360

00:22:20,653 --> 00:22:24,017
ed è più brava di te in qualsiasi
altra cosa che hai fatto finora.

361

00:22:24,027 --> 00:22:27,259
- Michelle!

- Non sopporto più il suo atteggiamento.

362

00:22:27,860 --> 00:22:29,270
Mi spezza il cuore.

363

00:22:29,875 --> 00:22:31,511
Tua sorella ti adora.

364

00:22:32,699 --> 00:22:34,480
Sa a malapena che esisto.

365

00:22:34,490 --> 00:22:36,255
E a quanto pare anche voi.

366

00:22:36,265 --> 00:22:37,757
Dove pensi di andare?

367

00:22:38,494 --> 00:22:39,913
Mi vesto per la festa di Oliver.

368

00:22:39,923 --> 00:22:42,935
No, tu porti tua sorella
a fare "dolcetto o scherzetto".

369

00:22:43,343 --> 00:22:45,615
Ho un costume ed è costato molto.

370

00:22:45,625 --> 00:22:47,409
Io ho la festa di Halloween

371

00:22:47,419 --> 00:22:49,577
e tuo padre deve venire con me.

372

00:22:49,587 --> 00:22:53,400
Il Daily Voice scrive una storia
sul primissimo marito di Hackensack.

373

00:22:53,410 --> 00:22:57,115
In più il dottor Mixter dice che
Halloween è l'occasione perfetta

374

00:22:57,125 --> 00:22:58,534
per farvi legare.

375

00:22:59,180 --> 00:23:00,220
Legare?

376

00:23:00,230 --> 00:23:01,985
Non le piace nemmeno essere toccata.

377

00:23:07,283 --> 00:23:11,021
VUOI GIOCARE?

378

00:23:12,914 --> 00:23:13,968
Annie?

379

00:23:14,456 --> 00:23:15,694
La loro domestica?

380

00:23:16,379 --> 00:23:17,686
Cos'è successo?

381

00:23:17,696 --> 00:23:18,895
Un incidente.

382

00:23:20,015 --> 00:23:21,437
Un altro incidente.

383

00:23:24,723 --> 00:23:27,779
Preparava i ghiaccioli
quando andavo da Junior, dopo la scuola.

384

00:23:29,649 --> 00:23:30,961
Era davvero gentile.

385

00:23:31,448 --> 00:23:32,742
Lo so,

386

00:23:32,752 --> 00:23:34,096
è davvero triste.

387

00:23:35,631 --> 00:23:37,916
Senti, devo tornare un attimo a lavoro.

388

00:23:38,495 --> 00:23:39,755
Hai mangiato qualcosa?

389

00:23:40,532 --> 00:23:42,139
Mangerò qualcosa alla festa.

390

00:23:42,982 --> 00:23:44,039
Junior viene?

391

00:23:44,049 --> 00:23:45,841
Sì, anche Lexy.

392

00:23:46,407 --> 00:23:47,513
E Jake?

393

00:23:51,198 --> 00:23:52,331
Come faccio a saperlo?

394

00:23:52,764 --> 00:23:54,744
Non usciamo insieme.

395

00:23:54,754 --> 00:23:57,310
Neanche adesso che vive con Junior?

396
00:23:58,383 --> 00:23:59,489
No.

397
00:24:03,359 --> 00:24:06,361
Dev, Jake ha mai detto
qualcosa su suo padre?

398
00:24:07,113 --> 00:24:08,838
Sul fatto che lo picchiava?

399
00:24:10,364 --> 00:24:11,382
Cosa intendi?

400
00:24:11,837 --> 00:24:12,861
Forse...

401
00:24:12,871 --> 00:24:14,184
Perché è gay?

402
00:24:17,164 --> 00:24:18,571
Come faccio a saperlo?

403
00:24:18,581 --> 00:24:19,668
Non lo so.

404
00:24:21,872 --> 00:24:23,169
Mamma,

405
00:24:23,179 --> 00:24:24,376
di cosa stiamo parlando?

406
00:24:27,913 --> 00:24:29,734
Sto solo facendo il mio lavoro.

407

00:24:30,533 --> 00:24:31,809
Di mamma

408

00:24:31,819 --> 00:24:32,927
o di poliziotta?

409

00:24:33,809 --> 00:24:35,833
Un po' entrambi, credo.

410

00:24:38,652 --> 00:24:40,286
Divertiti alla festa.

411

00:24:41,171 --> 00:24:42,242
A dopo.

412

00:24:50,350 --> 00:24:52,658
Ehi Jake, ci vediamo alle 8?

413

00:25:43,891 --> 00:25:45,062
Ehi, aspetta, aspetta.

414

00:25:45,072 --> 00:25:47,171
Non vai alla festa, giusto?

415

00:25:49,103 --> 00:25:50,287
Perché no?

416

00:25:50,297 --> 00:25:52,453
Beh pensavo che dopo
ciò che è accaduto oggi...

417

00:25:52,463 --> 00:25:54,935
Volessi trascorrere un po' di tempo
con la famiglia.

418

00:25:56,066 --> 00:25:57,688

Devo uscire di casa.

419
00:25:58,056 --> 00:25:59,117
Ok?

420
00:26:00,982 --> 00:26:02,267
Stai benissimo.

421
00:26:02,950 --> 00:26:04,093
Sono le mie medaglie?

422
00:26:04,103 --> 00:26:05,171
Sì.

423
00:26:08,431 --> 00:26:10,027
Lexy da cosa si traveste?

424
00:26:10,037 --> 00:26:11,328
È una sorpresa.

425
00:26:12,394 --> 00:26:14,993
Sai, credo che voi due
siate una splendida coppia.

426
00:26:15,711 --> 00:26:17,245
Grazie, è arrivato il mio Uber.

427
00:26:17,255 --> 00:26:18,849
Devo andare, a dopo.

428
00:26:18,859 --> 00:26:19,954
E Jake?

429
00:26:27,158 --> 00:26:29,029
Ehi Jake, c'è il tuo Uber!

430
00:26:35,019 --> 00:26:36,106
Jake?

431
00:26:48,990 --> 00:26:50,126
Cavolo, Jake...

432
00:26:50,927 --> 00:26:52,208
Stai benissimo.

433
00:26:52,218 --> 00:26:53,714
Sembra proprio vero.

434
00:26:54,045 --> 00:26:55,207
Esatto.

435
00:26:55,217 --> 00:26:56,775
E chi saresti?

436
00:26:57,715 --> 00:26:59,372
Vittima delle circostanze.

437
00:27:00,849 --> 00:27:02,252
Fantastico, Jake...

438
00:27:02,262 --> 00:27:03,847
Credo che Junior sia già uscito.

439
00:27:04,272 --> 00:27:05,850
Vuoi un passaggio?

440
00:27:06,489 --> 00:27:07,753
In realtà...

441
00:27:07,763 --> 00:27:09,171
Ho cambiato idea.

442

00:27:09,181 --> 00:27:10,867
Non ho voglia di andare a una festa.

443

00:27:11,256 --> 00:27:13,039
- Capisco.
- Va bene.

444

00:27:15,557 --> 00:27:17,584
Devo sbrigare alcune cose
nella mia camera.

445

00:27:23,259 --> 00:27:24,346
Merda!

446

00:27:25,634 --> 00:27:26,737
Dov'è?

447

00:27:28,085 --> 00:27:29,456
L'ha preso Junior?

448

00:27:29,466 --> 00:27:30,848
Di cosa stai parlando?

449

00:27:30,858 --> 00:27:32,133
Chucky.

450

00:27:33,233 --> 00:27:34,367
È sparito.

451

00:27:55,898 --> 00:27:59,400
Dio santo, sembrate un branco di idioti.

452

00:27:59,410 --> 00:28:00,882
Dolcetto o scherzetto?

453

00:28:02,717 --> 00:28:07,085
Ragazze non siete un po' grandi
per questo tipo di cose?

454

00:28:07,095 --> 00:28:09,285
Sapete, alla vostra età...

455

00:28:09,788 --> 00:28:11,238
Ero sempre fatta.

456

00:28:11,632 --> 00:28:12,929
Divertitevi.

457

00:28:12,939 --> 00:28:14,577
- Grazie!
- Grazie.

458

00:28:15,699 --> 00:28:17,795
Ciao, sono Chucky.

459

00:28:17,805 --> 00:28:18,932
Vuoi giocare?

460

00:28:18,942 --> 00:28:21,005
Oh, Hello Kitty!

461

00:28:21,757 --> 00:28:25,619
Se mi dici ciò che voglio sapere,
ti darò un dolcetto.

462

00:28:25,629 --> 00:28:27,573
Bene, cosa vuoi sapere?

463

00:28:27,583 --> 00:28:29,744
Sto cercando una festa!

464

00:28:29,754 --> 00:28:31,246

Una festa?

465

00:28:31,256 --> 00:28:33,550

Non sei un po' piccolo per queste cose?

466

00:28:33,560 --> 00:28:37,570

Se non me lo dici, avrai uno scherzetto.

467

00:28:37,580 --> 00:28:40,453

Beh, non credo che sarà necessario.

468

00:28:40,463 --> 00:28:43,905

Fammi pensare... oh, ora ricordo.

469

00:28:43,915 --> 00:28:47,363

Gli Hayden danno una grande festa
di Halloween ogni anno.

470

00:28:47,373 --> 00:28:49,868

O almeno

è il loro figlio Oliver a organizzarla.

471

00:28:49,878 --> 00:28:51,451

- Si sente già da qui.

- Oliver!

472

00:28:51,461 --> 00:28:53,916

È a due isolati da qui,
a Claremont Street.

473

00:28:53,926 --> 00:28:55,583

Grazie, signora.

474

00:28:59,200 --> 00:29:00,769

Ecco il tuo dolcetto.

475

00:29:02,596 --> 00:29:03,651
Grazie.

476

00:29:15,693 --> 00:29:17,451
- Dov'è Lexy?
- Di sopra.

477

00:29:36,194 --> 00:29:37,226
Ehi.

478

00:29:37,589 --> 00:29:38,597
Ciao.

479

00:29:39,400 --> 00:29:40,423
Stai...

480

00:29:41,431 --> 00:29:42,518
Stai bene?

481

00:29:43,436 --> 00:29:44,837
Certo che sto bene.

482

00:29:45,719 --> 00:29:47,152
Come dovrei stare?

483

00:29:52,790 --> 00:29:54,001
Sai che non posso.

484

00:29:54,473 --> 00:29:57,020
Perché no? Non c'è papà a fermarti.

485

00:29:59,224 --> 00:30:00,554
Fammi un favore.

486

00:30:02,019 --> 00:30:04,268
Stai attenta con Jake, ok?

487

00:30:05,152 --> 00:30:06,845
Ha dei... problemi.

488

00:30:08,057 --> 00:30:09,582
Non ho paura di Jake.

489

00:30:10,483 --> 00:30:13,084
La sua bambola inquietante
mi mette i brividi.

490

00:30:16,091 --> 00:30:17,101
Anche a me.

491

00:30:18,446 --> 00:30:19,596
Quindi...

492

00:30:20,834 --> 00:30:22,577
Qualsiasi cosa succederà...

493

00:30:22,587 --> 00:30:23,840
Ti proteggerò.

494

00:30:25,192 --> 00:30:26,758
Junior Wheeler,

495

00:30:26,768 --> 00:30:28,072
il mio eroe.

496

00:30:28,906 --> 00:30:30,598
Se cado, mi prenderai?

497

00:30:30,608 --> 00:30:31,786
Lex...

498
00:30:31,796 --> 00:30:32,923
Sono serio.

499
00:30:33,832 --> 00:30:35,259
Triste, ma vero.

500
00:30:37,866 --> 00:30:38,983
Tu invece...

501
00:30:39,678 --> 00:30:40,979
Mi prenderesti?

502
00:30:42,646 --> 00:30:43,859
Tu cosa pensi?

503
00:30:46,808 --> 00:30:48,033
Probabilmente no.

504
00:30:52,024 --> 00:30:54,386
Quindi, cosa dovresti essere?

505
00:30:55,879 --> 00:30:57,146
Aspetta e vedrai.

506
00:30:58,245 --> 00:30:59,508
E se non ci riesco?

507
00:31:02,210 --> 00:31:03,510
Beh, allora...

508
00:31:03,520 --> 00:31:05,127
Forza, Jun-Jun.

509
00:31:05,860 --> 00:31:07,135

Vieni da me.

510

00:31:35,190 --> 00:31:36,541
Hai visto Lexy?

511

00:31:36,551 --> 00:31:38,202
Perché stanno tutti cercando Lexy?

512

00:31:39,990 --> 00:31:41,038
Andiamo.

513

00:31:42,270 --> 00:31:44,026
- Ehi.
- Dov'è la tua bambola?

514

00:31:44,036 --> 00:31:45,258
Vogliamo Chucky.

515

00:31:45,818 --> 00:31:47,801
Chucky? Avete visto Chucky?

516

00:31:47,811 --> 00:31:49,506
Ti sei perso la bambola?

517

00:31:50,338 --> 00:31:51,424
Jake.

518

00:31:53,180 --> 00:31:54,196
Devon...

519

00:31:54,689 --> 00:31:56,091
Stai benissimo.

520

00:31:56,101 --> 00:31:57,556
Non pensavo saresti venuto.

521
00:31:57,566 --> 00:31:58,963
Hai fatto bene a venire.

522
00:32:00,554 --> 00:32:02,057
Devo trovare Lexy.

523
00:32:02,067 --> 00:32:03,124
Qualcosa non va?

524
00:32:03,134 --> 00:32:04,930
Devo... devo trovarla e basta.

525
00:32:04,940 --> 00:32:06,029
Perché?

526
00:32:06,646 --> 00:32:08,440
Devo essere sicuro che stia bene.

527
00:32:08,450 --> 00:32:09,728
Perché ti importa?

528
00:32:11,163 --> 00:32:13,207
- Oh, Oliver, hai visto Lexy?
- Chi?

529
00:32:13,217 --> 00:32:14,387
Lexy.

530
00:32:14,397 --> 00:32:15,883
Oh, sì, è qui dentro.

531
00:32:19,831 --> 00:32:20,869
Aspetta.

532
00:32:21,605 --> 00:32:23,677

Sette minuti all'inferno.

533

00:32:23,687 --> 00:32:26,645
Inferno, inferno,
inferno, inferno, inferno!

534

00:32:26,655 --> 00:32:28,627
Inferno, inferno,
inferno, inferno, inferno!

535

00:32:32,542 --> 00:32:33,641
Jake.

536

00:32:36,085 --> 00:32:37,158
Jake...

537

00:32:37,168 --> 00:32:38,382
Il tuo occhio.

538

00:32:38,392 --> 00:32:39,620
Sembra vero.

539

00:32:42,553 --> 00:32:44,372
Oliver, facci uscire.

540

00:32:45,104 --> 00:32:46,411
Oliver, facci uscire!

541

00:32:51,913 --> 00:32:53,984
Sei bravo, Chucky.

542

00:32:53,994 --> 00:32:55,436
Anche tu, Caroline.

543

00:32:55,866 --> 00:32:58,152
Hai del potenziale. Dico sempre che...

544

00:32:58,162 --> 00:33:01,283

Uccidere è un sano e onesto
divertimento per tutta la famiglia.

545

00:33:01,740 --> 00:33:03,661

Puoi uccidere la domestica.

546

00:33:04,273 --> 00:33:06,811

Puoi uccidere la babysitter.

547

00:33:07,204 --> 00:33:09,535

Puoi anche uccidere tua sorella.

548

00:33:10,172 --> 00:33:12,837

Mamma dice che uccidere
è una cosa brutta.

549

00:33:12,847 --> 00:33:15,287

Beh, mamma dice un sacco di stronzate.

550

00:33:15,747 --> 00:33:18,981

Mamma dice anche che
non è carino dire le parolacce.

551

00:33:20,017 --> 00:33:22,518

Mamma sta salendo in cima alla mia lista

552

00:33:22,528 --> 00:33:24,791

davvero molto velocemente, cazzo.

553

00:33:29,061 --> 00:33:30,945

Ma prima le cose importanti, ragazzina.

554

00:33:32,524 --> 00:33:33,964

Dov'è Lexy?

555

00:33:34,697 --> 00:33:37,918
Probabilmente da qualche
parte a baciare Junior.

556

00:33:38,656 --> 00:33:41,997
Beh, almeno morirà
facendo quello che ama.

557

00:33:52,879 --> 00:33:54,246
Non lo stai facendo bene.

558

00:33:54,256 --> 00:33:56,235
Non ho ancora fatto niente.

559

00:33:56,245 --> 00:33:57,798
Sì, me ne sono accorta.

560

00:34:00,255 --> 00:34:02,215
Sai una cosa? Lascia stare.

561

00:34:02,225 --> 00:34:04,107
- Possiamo abbracciarci.
- Sì.

562

00:34:04,682 --> 00:34:06,210
Chi sei, mia madre?

563

00:34:07,605 --> 00:34:09,829
Dimmi cosa vuoi che faccia.

564

00:34:09,839 --> 00:34:12,266
Dovresti sapere cosa devi fare.

565

00:34:14,328 --> 00:34:15,452
Ferma.

566

00:34:16,236 --> 00:34:17,524
Hai sentito?

567

00:34:18,080 --> 00:34:19,482
Hai fatto qualcosa?

568

00:34:19,874 --> 00:34:21,301
Il materasso si è mosso.

569

00:34:27,467 --> 00:34:28,818
"Possiamo abbracciarci".

570

00:34:28,828 --> 00:34:30,890
Non intendevo così, "abbracciarci".

571

00:34:32,633 --> 00:34:34,301
Cosa state facendo qui dentro?

572

00:34:35,631 --> 00:34:37,471
Assolutamente niente.

573

00:34:39,647 --> 00:34:40,844
Lexy, aspetta.

574

00:34:47,434 --> 00:34:48,584
Quanto manca?

575

00:34:48,594 --> 00:34:50,807
Ancora 30 secondi.

576

00:34:51,936 --> 00:34:53,587
Che ti succede?

577

00:34:53,597 --> 00:34:54,604

Niente.

578

00:34:54,614 --> 00:34:56,251
Non è vero. Si vede che c'è qualcosa.

579

00:34:57,100 --> 00:34:58,812
Se te lo dicessi, non mi crederesti.

580

00:34:58,822 --> 00:35:00,124
Sì, invece.

581

00:35:00,714 --> 00:35:01,724
Perché?

582

00:35:02,327 --> 00:35:04,008
Non penso mi mentiresti.

583

00:35:04,018 --> 00:35:05,033
Non a me.

584

00:35:09,085 --> 00:35:10,636
Lascia stare i miei amici!

585

00:35:14,161 --> 00:35:15,185
Amico,

586

00:35:15,195 --> 00:35:16,980
hai davvero un problema con le bambole.

587

00:35:18,831 --> 00:35:20,397
Se solo sapessi.

588

00:35:21,017 --> 00:35:22,430
INFERNO

589

00:35:22,440 --> 00:35:23,618
Bacio, bacio!

590
00:35:23,628 --> 00:35:24,940
Piccioncini!

591
00:35:29,925 --> 00:35:31,273
Bacia bene?

592
00:35:31,283 --> 00:35:33,596
Lexy, Lexy, Lexy, Lexy!

593
00:35:33,606 --> 00:35:35,393
- Lexy è qui.
- Spostati.

594
00:35:35,403 --> 00:35:36,957
Non capisco perché ti interessi.

595
00:35:37,600 --> 00:35:40,314
Lexy, Lexy, Lexy!

596
00:35:40,324 --> 00:35:42,107
Lexy, Lexy!

597
00:36:25,719 --> 00:36:27,001
Che succede?

598
00:36:30,161 --> 00:36:31,455
Sta imitando mio padre.

599
00:36:41,093 --> 00:36:42,875
Mi dispiace. È stata una cosa assurda.

600
00:36:42,885 --> 00:36:45,572
Non è colpa tua.

Ok, non so che problema abbia Lexy.

601

00:36:46,334 --> 00:36:48,052
Non posso fargliela passare liscia.

602

00:36:48,062 --> 00:36:49,297
Non devi fare niente.

603

00:36:50,096 --> 00:36:51,268
Sì, invece!

604

00:36:51,278 --> 00:36:53,225
Le dimostrerò
cosa vuol dire venire feriti.

605

00:36:54,255 --> 00:36:56,053
Era un bambino terribile...

606

00:36:56,063 --> 00:36:57,572
Con i capelli rossi.

607

00:36:58,532 --> 00:37:00,431
Lo ritengo responsabile.

608

00:37:01,663 --> 00:37:03,906
Mi dispiace, non capisco.

609

00:37:04,543 --> 00:37:06,178
Ho detto che era...

610

00:37:06,188 --> 00:37:08,837
Un terribile bambino
con i capelli rossi.

611

00:37:09,246 --> 00:37:11,538
Lo ritengo responsabile.

612

00:37:11,548 --> 00:37:13,292

- Capelli rossi?

- Sì.

613

00:37:13,839 --> 00:37:15,736

Aveva una maschera di Hello Kitty,

614

00:37:15,746 --> 00:37:17,336

con scarpe da tennis

615

00:37:17,810 --> 00:37:19,934

e vestito tutto di jeans.

616

00:37:20,456 --> 00:37:22,020

Aveva un adesivo...

617

00:37:22,030 --> 00:37:23,210

Addosso.

618

00:37:23,682 --> 00:37:25,855

Si ricorda cosa ci fosse scritto?

619

00:37:26,934 --> 00:37:28,311

"Bravo Ragazzo".

620

00:37:28,743 --> 00:37:30,453

No, "Bravo Bambino".

621

00:37:30,863 --> 00:37:32,004

Aveva i capelli rossi.

622

00:37:32,014 --> 00:37:33,918

Sì, esatto.

623

00:37:34,397 --> 00:37:36,025
Le sembra familiare?

624
00:37:36,658 --> 00:37:37,742
Sì.

625
00:37:42,231 --> 00:37:44,293
Non voglio venire!

626
00:37:44,303 --> 00:37:46,013
Caroline, andiamo.

627
00:37:46,666 --> 00:37:48,440
Ho un nuovo amico.

628
00:37:49,002 --> 00:37:51,467
Mi fa piacere, Caroline,
ma dobbiamo comunque andarcene.

629
00:37:52,562 --> 00:37:53,801
Andiamo.

630
00:37:54,258 --> 00:37:55,814
Ho un nuovo amico!

631
00:37:55,824 --> 00:37:57,853
Non so di chi stai parlando, ma...

632
00:38:02,595 --> 00:38:03,597
Che cosa vuoi?

633
00:38:08,103 --> 00:38:09,339
No!

634
00:38:09,349 --> 00:38:10,768
Jake, aspetta!

635

00:38:21,146 --> 00:38:23,726
La sua bambola inquietante
mi mette i brividi.

636

00:38:39,447 --> 00:38:40,854
Come stai?

637

00:38:41,941 --> 00:38:43,013
Non bene.

638

00:38:44,583 --> 00:38:45,732
Senti...

639

00:38:45,742 --> 00:38:48,067
Mi dispiace per l'occhio, ragazzino.

640

00:38:48,077 --> 00:38:51,101
Prometto che non lo farò più.

641

00:38:54,426 --> 00:38:55,861
Ho già sentito queste parole.

642

00:39:00,716 --> 00:39:02,289
Quella sì che era una festa.

643

00:39:03,545 --> 00:39:04,568
Faceva schifo.

644

00:39:04,979 --> 00:39:07,137
Come ho detto prima, Jake.

645

00:39:07,689 --> 00:39:11,162
Alcune persone meritano di morire.

646

00:39:13,728 --> 00:39:15,483
Guarda il mondo.

647

00:39:15,786 --> 00:39:18,672
È il Super Bowl degli assassini.

648

00:39:19,179 --> 00:39:22,490
E non puoi stare seduto
in tribuna a guardare.

649

00:39:22,848 --> 00:39:26,805
Dobbiamo andare là fuori
e giocare la nostra parte.

650

00:39:26,815 --> 00:39:29,765
È uccidi o vieni ucciso.

651

00:39:30,411 --> 00:39:32,780
In quale squadra vuoi giocare?

652

00:39:33,768 --> 00:39:36,219
Perché prima o poi,

653

00:39:36,542 --> 00:39:38,819
tutti dovranno decidere.

654

00:39:47,741 --> 00:39:50,277
Scegli in modo corretto, Jake.

655

00:39:50,930 --> 00:39:53,573
Uccidi la stronza
prima che lei uccida te.

656

00:39:55,389 --> 00:39:57,969
Non so se riuscirei a farlo.

657

00:39:59,447 --> 00:40:01,749
Tira fuori le palle.

658

00:40:04,966 --> 00:40:06,678
Cosa hanno fatto stasera?

659

00:40:07,228 --> 00:40:10,485
Hanno riso, proprio come voleva Lexy.

660

00:40:10,495 --> 00:40:12,770
Ridevano tutti di te.

661

00:40:13,735 --> 00:40:15,098
Te l'ho detto.

662

00:40:15,108 --> 00:40:19,095
Sono l'unico vero amico
che tu abbia al mondo.

663

00:40:35,999 --> 00:40:38,073
Prendi il coltello, Jake.

664

00:40:38,927 --> 00:40:40,577
Sai di volerlo.

665

00:40:42,795 --> 00:40:44,050
Prendilo.

666

00:40:58,144 --> 00:40:59,887
Congratulazioni, ragazzino.

667

00:41:00,507 --> 00:41:02,664
Stai per partecipare al Super Bowl.

CHUCKY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.